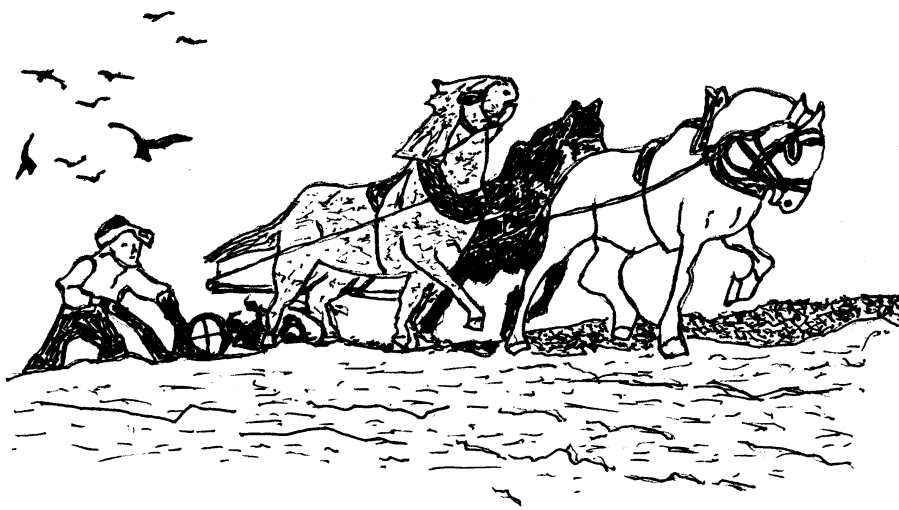


Now my Love has gone a-ploughing



A Setting of a Hungarian Folk Text
for Bb Clarinet, Snare Drum and
Voices in Two Parts (SA & TB)

Peter Dyson
1980

Now my Love has gone a-ploughing

Traditional Hungarian Folk Text
translated by Nancy Bush (1906-91)
by kind permission of Rachel O'Higgins

Peter Dyson

Boisterously throughout (♩ = 150)

Clarinet in B♭

Snare Drum

Voices *mp*

9

Cl.

S. D. *mf*

18

Cl.

S. D.

24

Cl.

S. D.

30

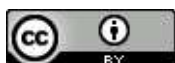
Cl.

S. D.

Voices. *mf*

Szánt a babám, csireg, csörög sej haj a jarom. Szánt a babám, a benedeki határom.

1. Now my love has gone a plough-ing. Loud his har-ness rings._____ Down the



© Copyright 1980 Peter Dyson

Licensed under Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivatives 3.0

39

Cl.

S. D.

Voices.

fur - row stri - ding bold - ly, See how straight his plough share swings.——



47

Cl.

S. D.

Voices.

p *pp*

Fa - la - la - la,



56

Cl.

S. D.

Voices.

mf *pp* *mf* *pp* *mf*

la - la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la -

Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la - la -

65

Cl.

S. D.

Voices.

f

la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la - la.

f

la, Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la,

73

Cl.

S. D.

Voices.

p

la - la - la - la.

80

Cl.

S. D.

pp

mp

86

Cl.

S. D.

Voices.

mf

Száraz aföld, harmas eke nem állja: Szép a babám, Benedeken sej haj nincs párja

2. Though the earth is wet and hea - vy, He will break it free. In our

95

Cl.

S. D.

Voices.

vil - lage where's a lo - ver half as strong and brave as he?_____

104

Cl.

S. D.

p

pp

Voices.

Fa - la - la - la, la-la-la

113

Cl.

S. D.

Voices.

p *mf* *p* *mf*

la - la, Fa - la - la - la, la-la-la - la, Fa - la - la - la, la - la - la - la,

Fa - la - la - la, la-la-la - la - la, Fa - la - la - la, la-la-la - la,

122

Cl. *f*

S. D. *f*

Voices. *f*

Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la - la.

Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la -

130

Cl. *p*

S. D. *p*

Voices. *p*

la.

136

Cl. *pp*

S. D. *pp*

Voices. *mp*

mf Mondtam babám, ne rakd meg a sej haj szekeret. Fetti a villanyél a kezedet.

3. Ne - ver pile the cart so high dear. Can't you hear me call? Please take

151

Cl.

S. D.

Voices.

care, the sheaves are hea - vy, Drive a - way and down they fall. _____



160

Cl.

S. D.

Voices.

p *pp*

Fa - la - la - la, la-la-la



169

Cl.

S. D.

Voices.

mf *p* *mf* *p* *mf*

la - la, Fa - la - la - la, la-la-la - la, Fa - la - la - la, la - la - la - la,

Fa - la - la - la, la-la-la - la - la, Fa - la - la - la, la-la-la - la,

178

Cl. *f*

S. D.

Voices. *f*

Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la - la.

Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la -

186

Cl.

S. D. *p*

Voices.

la.

192

Cl.

S. D. *pp*

mp

198

Cl. *mf*

S. D. *mf*

Voices. *mf*

Fábul van a villa nyele nem másbul, Feltöri a tenyeredet sej haj csúnyául.

4. See this dir - ty hea - vy pitch - fork, This can graze your palm.

206

Cl.

S. D.

Voices.

Such a hea - vy shaft will hurt you. It can on - ly do you harm._____



215

Cl.

S. D.

Voices.

p *pp*

Fa - la - la - la,



224

Cl.

S. D.

Voices.

mf *p* *mf* *p* *mf*

la - la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la -

Fa - la - la - la, la - la - la - la - la, Fa - la - la - la, la - la - la -

233

Cl.

S. D.

Voices.

f

la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la - la.

la, Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la,

241

Cl.

S. D.

Voices.

p

la-la-la - la.

250

Cl.

S. D.

pp *mf*

mp

259

Cl.

S. D.

266

Cl.

S. D.

274

Cl.

S. D.

Voices. *mf* Szánt a babám, csireg, csörög sej haj a jarom. Szánt a babám, a benedeki határom.

5. Now my love has gone a plough-ing. Loud his har-ness rings. Down the

283

Cl.

S. D.

Voices. fur - row stri - ding bold - ly, See how straight his plough share swings.

290

Cl.

S. D.

Voices. *p*

298

Cl.

S. D.

Voices.

pp *p* *mf* <

Fa - la - la - la, la-la-la - la - la, Fa - la - la - la, la-la-la - la, Fa - la-

p *mf* <

Fa - la - la - la, la-la-la - la - la, Fa - la-

307

Cl.

S. D.

Voices.

f

la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la, Fa-la-la, la-la-la - la.

f

la - la, la-la-la - la, Fa - la - la - la, la - la - la - la, Fa-la-la, la-la-la,

316

Cl.

S. D.

Voices.

p

Fa-la-la, la-la-la - la.

325

Cl.

S. D.

pp *ff*

334

Cl.

S. D.

343

Cl.

S. D.

fff

349

Cl.

S. D.

ff *f*

Great Bardfield 10th June 1980

Detailed description: The image shows a musical score for two instruments: Clarinet (Cl.) and Snare Drum (S. D.). The score is organized into four systems, each marked with a double bar line and a measure number. System 1 (measures 325-333) features a Clarinet line with a melodic phrase starting on a G#4, moving up stepwise to a Bb5, and then down. A crescendo line connects the *pp* (pianissimo) dynamic at measure 325 to the *ff* (fortissimo) dynamic at measure 333. The Snare Drum line plays a consistent eighth-note pattern. System 2 (measures 334-342) continues the Clarinet line with a similar melodic phrase, and the Snare Drum line continues its pattern. System 3 (measures 343-348) shows the Clarinet line with a few notes and rests, and the Snare Drum line with a pattern. System 4 (measures 349-350) shows the Clarinet line with a few notes and rests, and the Snare Drum line. The recording location 'Great Bardfield 10th June 1980' is noted in the fourth system.